

Lakomno

- u

Aware. Adv. geiziglich. Lakomno, saopu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 60

lakomno
-u

Avide. Adv. begierlich. shelnu, lakomnu, po-
shréjŕhnu, ŕamogóltnu, krepenítnu, poshelívnu.

lakomno
u

Sordide. Adv. wüst. geiziglich. gerdù, ostúdnù,
smetnù, lákornu.

lakomno

u

Restricte. Adv. streng, geizig. stísnnenu,
lákornu, skopù. restricte observare. streng
beobachten. ostrù pomerkávati.

lakomno
-u

Parcipromus, ein karger filz. en skopováviz,
skoparítiz, stísneniz. en lákomnik, ali lákomnu
skop zhlóvik.

HIPOLIT: Dict. I, 431

lakomno
u

Restricté.

vitam restrictius agere. streng vnd geizig leben. stísnenu, lákornu inu skopù fhivéjti.

HIPOLIT: Dict. I , 569

lakomnik

Efuriens, hungerig. lákoten, lazhen, lákomen,
lákotnik, lákornik.

Lakownik

Gule, Vilfraas. fhertnyk, pofhréjshnik, sama-
góltnik, lákownik.

HIPOLIT: Dict. I, 265

lakownik

Esuritor, hungerleider. l'akotnik,
lakownik.

HIPOLIT: Dict. I. (~~prepis~~), 212

lakomnik

Polypus,

polypus est, quicquid tetigit tenet. er ist
ein rechter geizhals. on je en právi lákornik.

lakounik

Sordidus,
sordidus homo. geixhals. lakounik.

HIPOLIT: Dict. I / 614

lakomnik

Parcipromus, ein karger filz. en skopováviz,
skoparítiz, stísneniz. en lakomnik, ali lakomnu
skop zhlóvik.

HIPOLIT: Dict. I, 431

lakounik

Schnapper, geinhal. lakounik, fama.
göltnik. Avarus.

HIPOLIT: Dict. II, 169

lakounik

Schürxeler, gehals. kopariten, lakounik,
sordidus, avarus.

HIPOLIT: Dict. II, 167

Lakounik

Schlucker. Lakounik, Lakounik. famelicus,
Leprieo, famelicofus.

HIPOLIT: Dict. II, 266

lakomnik

Frass. poshréjshnik, shertnýk, lakomnik.
Heluo, mando, lurco.

lakomnik

Pibi,

opes subjicit, non se illis, ut avarus: qui
habet, ut habeat die gueter Vnterwirfft sie ihr;
Vnd nicht sich ihnen, wie der Geizhals: der da
hat, das er habe tu blagú ona [=darotlivoft] fama
sebi podvèrshe inu nikár sebe timuístimu, kakòr
lakomnik katéri ima, de on imá

Lakomnik

Tantalus,

Tantali poena. straff des Geizhals, der Viel gut hat, Vnd desselbigen nicht geniessen kan. Cařh-tíga éniga lákornika, katéri imá velíku blagá, inuntaiřtíga nemore vřhívati.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

Lakomnik

Hercules,

Herculi extorquere Clavam. einen Pfenning Von
einem Geizhals bringen. en vinar od éniga lá-
komnika správití.

HIPOLIT, Dict. 10
Nomenclatura regionum
populorum etc.

lakomnik
lakomniki

Danaus, ein könig in Egypten hatte 50 tóchter,
welliche Ihre sponfos Vmgebracht, Vnd darum in
der hólle bodenlose fasser anfüllen móessen. en
krajl v'Egýptu, ta je imel pétdefset-hzhery, katé-
re so svoje shénine vmoríla, inu satu v'pakly-
mórejo fode pres dna napolnováti. Hinc Danaidum
dolia. Vnersättliche Geizhálse. nenasfizhlívi
lakomniki.

HIPOLIT, Dicti

Nomenclatura regionum, 7,8

populorum etc.

lakownik
lakowniki.

Sum,
est videre pecuniae cupidos. es seind geltgi-
rige leuthe zusehen. je velíku denárskih lako-
mnikov víditi.

lakomnik
lakomniki.

Serperastra,
de serpeastris cohortis meae nihil est quod do-
leas. es ist nicht Vonnöthen, das du dich wegen
der geizhälsen meiner roth bekummerest. nej
potréjba de se ti fa vólo tih lakómnikou mójga
kardéla velíku grímash, inu dóli néfsesh.

lakomnost

Geltsucht. lákomoŋst na denárje. Aviditas
pecuniae.

lakomnost

Geiz. lakomnost, skopisť, samogóltneť.
Avaritia, cupiditas pecuniae.

lakomnost

Finanz, schinderey. éna Golufya, odertya,
lakomnost. Avaritia, injustissima Corra-
dendae pecuniae via.

HIPOLIT: Dict. II, 60

Läkonnost

Euclio,

Euclionis fordes. skandliker Geix.
offidue Läkonnost.

HIPOLIT, Dict.:
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

8

Lakomnost

Lobgierigkeit, Ehrgeiz. zhastýshelnoft, zhaftý
inu hvále lákomnoft, famogóltnoft..Ambitio.

HIPOLIT: Dict. II, 117

lakomnost

Werbung nach ehr. zhařtý lakomnost, zhařtý
shelnořt. studium et Cupiditas gloriae.

lákonnost

Ehrgeiz. zhařtý lákonnost, zhařtýshélnost.

Ambitio, honoris Cupiditas: studium gloriae.

HIPOLIT: Dict. II, 45

lakomnosť

Begierd Zu herrschen. zhaftý lákomnosť,
sýlna shélya Gospodováti. S. Ambitio,
libido dominandi.

lakonnost

Quaritia, geix. lakonost, samogóltnost,
oropúst, oroporitnost.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 60

lakomnost

Argentangina, geltsucht. denárska lakomnost,
ali samagólnost.

lakonost

Innatus,
avaritia ipsi innata est. der geiz ist
ihm von natur anerboren. ta lakonost
mu je od nature perrojena.

HIPOLIT: Dict. I, 305

lakounost

Collido,

gloria collidit fratres. der Ehrgeiz richtet
die Brüder untereinander. ta lakounost
te xhestý stwný bráta vimej sabo nepro.
Nóje.

HIPOLIT. Dict. I. (~~prepis~~), 108

lakomnost

Aviditas, begierd. shella, poshelivnost,
lakomnost, krepennost.

lakomnost

Exulo,

Exulat avaritia ex urbe. der Geiz ist
nicht mehr in der statt. ta lakomnost
je is mesta fbandixhána.

HIPOLIT: Dict. I , 234

lakomnost

Sordidus,
sordida cupido. de. geiz. lakomnost.

HIPOLIT: Dict. I, 614

lakonnost

Profundus,
profunda avaritia. grosser Geiz.
velima lakonnost.

HIPOLIT: Dict. I, 513

lakonnosť

Socleratus,
amor sceleratus habendi. de loco geix.
ta ľudobna lakonnosť.

lakomnost

Sitis,
argenti sitis. geix. lakomnost.

HIPOLIT: Dict. I, 609

lakomnost

Sacer,
saurifaura James. die verfluchte geix.
ta proklita lakomnost.

lakonnost

Patetario,

patetare viam avaritiae. cum xum quix
veranlassen. Enim RI lakonosti per
lofnost dati.

HIPOLIT: Dict. I, 435

lakomnost

Increpo,

Increpare aliquem avaritiae. einen von des
geizes wegen beschelten. é niga sa lakomnosti
vólo ozhítati.

HIPOLIT: Dict. I ,293

lakomnost

Infimulo,

Infimulare aliquem avaritiae. cum des geixes
anlagen. eniga te lak[oj]-nosti obtošiti,
obdolšiti.

HIPOLIT: Dict. I , 309

lakomnost

Distringo,

distringi labore ambitionis. mit Ehrgeiz sehr
behaftet seyn. is zhástno lákomnostjo obdán
~~kíi~~ bíti, zhastý lákomen inu fhelán bíti.

lakomnost

Ejwics, hunger. lakota, lakomnost,
glad.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 212

Lakota

Esuritio, hunger. lákota, glad, f[t]radanie.

Lakota

Hunger. glad, lákota. fames, inedia, Efuries.

HIPOLIT: Dict. II, 97

Lakota

Hungersnocht. glad, Lakota. James.

HIPOLIT: Dict. II, 94

Lakota

Saguntia, saguntus et saguntum. eine Stadt in Spanien, welche Hannibal ausgehungert. saguntia, énu mestu v'šhpánji, katèru je Hannibal slá-kotil, ali išradal. Hinc saguntina fames. grosse hungersnoth. velíka lakota, vélik glad.

HIPOLIT, DICT¹⁸

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

Lakota

Gellig, gelliger hunger. tèrda, zhèrna lá-
kota, ali glad. dura, dira, arcta faeva fames.

Lakota

Esurics, hunger. Lakota, glad.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 219

lakota

Āames, hunger, hungersnoht. liákota, glad,
sýla - od liákote.

HIPOLIT: Dict. I, 236

Lakota

Invado, famus cum Invasio. der hunger hat Thun
rangriffen. ta lakota - je niega pro
perjela.

HIPOLIT: Dict. I, 32i

Lakota

Inedia, Mangel an Essen vnd Trincken, hunger
vnd durst. pománkajne na jáidi inu na pýtju,
potréjba, lákota inu fhéja. sirószhina.

Lakota

Euenio,
magna fames euenit. es ist ein grosser hunger
entstanden. je ena velika lákota vftala.

Lakota

Cæxius,

canina Apetentia. pressucht. pafsja Lakota.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi) 80

lakota

Peremtus,
pallore ac macie peremtus. vor bleiche vnd hun-
ger todt. od blejdústi inu lákote na pul mertòv,
mertvázhén.

HIPOLIT: Dict. I

, 448

Lakota

Crepo,

incestina crepant prae fame. der bauch rumpelt
vor hunger. trejbuh rumplá od lákote.

lakota

Verschmachten, Vor hunger oder durst sterben.
od lákote, ali sheye konèz jemáti, obnemágati,
vmírati, pojémati. fame vel fiti Confici, ne-
cari, enecari, suffocari.

Lakota

Hungersterben. od gláda kónez vséti, od lákote
vmréjti. fame Confici, necari enecari, suffocari.

Lakota

Vor hunger, laub eichlen etc. essen. od lákote
lýstje, shélod, inu drúge rizhý jeisti. levare
famem, fronde: pellere, solare famem glande,
quercu.

Lakota

Aushungern. isrádati, islákotiti, skus lákoto
okúli pernísti, vmoríti. fame Conficere, necare,
enecare.

Lakota

Ausgehüngert. ísráðan, lákoten, fkus lákoto
okúli pernélsen. fame Confectus, fame necatus.

HIPOLIT: Dict. II, 16

Lakota

Hungerstøden, skus lákoto vmoríti, od zhérniga
gláda puftíti kónez vséti. fame Conficere,
enecare.

HIPOLIT: Dict. II, 97

Lakota

Hungerliden. Lakota terjeiti, strada. famem
ferre. tolerare.

HIPOLIT: Dict. II, 97

Lakota

Hungeren. ftrádati, lázhen bíti, lákoto tarpéjti.
Efurire, fame laborare.

97

HIPOLIT: Dict. II,

Lakota

Tolero,
inopiam obfidiumque tolerare. hunger und
belegung ausstehen. Lakoto inu obli^r
phische prestati.

HIPOLIT: Dict. I, 670

Lakota

Tantalus, der sein eigenes kind den Götteren hat
Zu Essen gegeben: daher er in der höll den kopf
immer aus einem flus herfürrecket, Vnd hunger Lei-
den mus, ob Ihm gleich schöne früchte Vast ins
maul hangen: war auch sehr Reich. Tantalus je svójj-
ga lástniga otróka tím Malýkam dal snéjfti: satú on
v'pakly v'feskusi svojo glavó is ene vodé vun ste-
gúje, inu lákoto more tèrpéjti, aku vshe lyh tu
fadye mu nad uftmi vifsý: je bil tudi fylnu bogat.

HIPOLIT, Dict: 20
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

Lakota

Infane, Adu. vngesund. nefdrávu. Infane ef-
uriens. der gälligen hunger hat. katéri náglo
lákoto imà, katéri je hítru lázhen.

Lakota

Hunger bürsen. lakoto, utoláshiti, odignáti.
famem explere, Compefcere, depellere.

HIPOLIT: Dict. II, 97

Lakota

E[urio, hungern. lazhèn bitì, lákoto terpéjti,
[t]radáti.

Lakota

Eneco,

fame et fiti enecari. hunger vnd durst ster-
ben. od lákote inu sheye vmrejti.

lakota

Adefuric,
adefuricis magis. Et haec membra ephungent.
on je végéhi lakota prestál, on jévech
lakotil.

Lakota

Adefurio, grossen hunger haben. veliko Lakoto
terpéjti, Lakoten ali barhen bití.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 72

Lakota

Compefco,
compefcore famem. den hunger büessen. Lakoto
protoláshiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 121

Lakota

Compassio,

compassione famem. deu hunger büessen. Lakoto
terpejti ali pasti:

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 120

Lakota

Crucio,
cruciari dolore, fame, vigilyš. grosse schmer-
zen vnd hunger leyden. velike tesháve, lákoto
inu zhutje terpéjti.

Lakota

Depello,

depellere famem cibo. den hunger vertreiben.

Lakoto pregnāti, potolēsiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 277

Lakota

Coenaturio, hunger oder lust haben zum Nacht-
essen. lakoto ali shello iméjti n' verhérji :
verhérjati, n' norhi jeifti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 107

7

Lakota

Condio,

fame, siti condire epulas. durch hunger vnd durst
die speisen angenehmb machen. skusi lákoto inu
sheyo te fpishe shmahne fturíti.

Lakota

Conficio,

confici dolore, morbo, fenio, fame. durch schmerzen, krankheit, Alter, hunger ausgemacht werden. skus shalost, bolejsen, starost, lákoto oflabéjti.

Lakota

Laboro,
laborare fame. hunger leida. Lakoto
taryéfti.

HIPOLIT: Dict. I, 331

Lakota

Macero,

fame aliquem macerare. einen durch hunger aus-
mergeln. éníga skus lákoto skumráti, smadléjti,
szhínřhati, szérati, mádlíga sturíti.

Lakota

Satullo,

Carnibus satullare corpus et famem ventris.

sich mit fleisch sättigen, vnd den hunger

stillen. se is méřsam nasítiti, inu to lákoto
potolářhiti.

HIPOLIT: Dict. I

, 586

Lakota

Necatus,
fame necatus. durch den hunger vms leben ge-
bracht. skus glad, ali lákoto ob leben per-
právlén.

Lakota

Refideo,

venter gutturque refident efuriales ferias. wir
müssen hunger leiden. mý móremo lákoto tarpéjti.

Lakota

Suffoco,

vrben fame suffocare. eine statt aushungern.
éna méstu istrádati, islákotiti, skus lákoto
pomoríti, pogenobíti.

Lakota

Perditus,
perditus egestate et fame. durch armut und
hunger ganz verderbt. skus vbúshtvu inu lákoto
do kónza refdjàn.

Lakota

Protraho,

mortem protrahere longa fame. einen allgemach
hunger Töden. éniga skus glad, ali lákoto po
zháfsu vmoríti.

Lakota

Prurio,

dentes pruriunt. ich hab einen grossen hunger.
jest imàm eno velíko lákoto, velíko fhélo, méne
skomíne míkajo.

HIPOLIT: Dict.], 526

Lakota

Saturus,
famem epulis faturare. den hunger stillen.
to la'koto potoláshiti.

HIPOLIT: Dict. I, 586

Lakota

Sentio,
sentire famem. hunger leyder. Lakoto
tarpéjti.

HIPOLIT: Dict. I, 599

Lakota

EXTRA

Mifereor,

Efurei alicuius misereri. sich über eines
hunger erbarmen. se zhes enéjga lákoto
vsmílití.

HIPOLIT: Dict. I , 370